



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»
Кафедра русского языка и общего языкознания

УТВЕРЖДАЮ:



М.Б. Ташлыкова
Декан (директор)

15^{го} марта 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

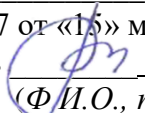
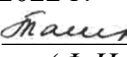
Наименование дисциплины Б1.О.05 Информационные технологии в филологии

Направление подготовки 45.04.01 «Филология»

Направленность (профиль) подготовки *Преподавание русского языка как иностранного*

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – заочная

| | |
|---|--|
| <p>Согласовано с УМК ИФИЯМ</p> <hr/> <p>Протокол № 7 от «15» марта 2022 г. Председатель  О.Л. Михалёва (Ф.И.О., подпись)</p> | <p>Рекомендовано кафедрой РЯ и ОЯ: Протокол № 6 От «10» марта 2022 г. Зав. кафедрой  М.Б. Ташлыкова (Ф.И.О., подпись)</p> |
|---|--|

Иркутск 2022 г.

Содержание

| | | | |
|-------|--------|--|----|
| I. | | Цели и задачи дисциплины | 3 |
| II. | | Место дисциплины в структуре ОПОП | 3 |
| III. | | Требования к результатам освоения дисциплины | 3 |
| IV. | | Содержание и структура дисциплины | 5 |
| | 4.1. | Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов | |
| | 4.2. | План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине | 6 |
| | 4.3. | Содержание учебного материала | 7 |
| | 4.3.1. | Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ | 10 |
| | 4.3.2. | Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов | 11 |
| | 4.4. | Методические указания по организации самостоятельной работы студентов | 12 |
| V. | | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины | 12 |
| | а) | перечень литературы | |
| | б) | периодические издания | |
| | в) | список авторских методических разработок | |
| | г) | базы данных, поисково-справочные и информационные системы | |
| VI. | | Материально-техническое обеспечение дисциплины | 14 |
| | 6.1. | Учебно-лабораторное оборудование | |
| | 6.2. | Программное обеспечение | |
| | 6.3. | Технические и электронные средства обучения | |
| VII. | | Образовательные технологии | 15 |
| VIII. | | Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации | 16 |

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью дисциплины является развитие представлений об использовании современных информационных технологий в гуманитарных науках, в частности лингвистике, и обучение использованию этих технологий в преподавании русского языка как иностранного.

К **задачам** дисциплины относятся

1. формирование у студентов представлений о современных информационных технологиях, используемых в сфере лингвистики;
2. знакомство с типологией информационных технологий;
3. получение навыков использования информационных технологий в собственной исследовательской и преподавательской деятельности;
4. получение навыков работы с языковыми корпусами и базами данных;
5. получение навыков работы с программами по обработке звучащей речи.

1) 2. Место дисциплины в учебном плане и общая трудоёмкость

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина «Информационные технологии в филологии» относится к обязательной части учебного плана.

2.2. Курс «Информационные технологии в филологии» опирается на компетенции, которыми студенты овладевают в ходе изучения программ бакалавриата, и в рамках магистратуры имеет характер вводной дисциплины, развивающей способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в преподавательской деятельности новые знания и умения.

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.В.10 Практическая стилистика

Б1.В.11 Текст как ресурс обучения русскому как иностранному

Б1.В.ДВ.02.01 Актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного.

Перечисленные последующие дисциплины предполагают наличие знаний о возможностях использования информационных технологий в практике преподавания русского языка как иностранного, основных ресурсах, необходимых преподавателю РКИ в его работе, методах и приёмах их использования в практике обучения РКИ.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- ОПК-3 – способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.

**Перечень планируемых результатов обучения,
соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

| Компетенция | Индикаторы компетенций | Результаты обучения |
|--|---|---|
| <p><i>ОПК-3</i> способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.</p> | <p><i>ОПК-3. ИДК-3.1.</i> Владеет широким спектром методов и приемов филологической работы с художественными текстами.</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • основные программы анализа и обработки текста; • принципы и приёмы информационной обработки лингвистического материала (в том числе художественных текстов) с помощью специальных программ; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осуществлять анализ языковых фактов с применением информационных технологий; • использовать информационные технологии для создания заданий и упражнений в рамках курса РКИ. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками отбора и обработки языкового материала (в том числе художественных текстов) с помощью специальных программ; |
| | <p><i>ОПК-3. ИДК-3.2.</i> Применяет широкий спектр методов и приемов филологического анализа при работе с текстами СМИ.</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • основные сферы пересечения лингвистики и информатики; • области применения информационных технологий для решения лингвистических задач; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • использовать программы обработки текста для решения профессиональных задач; • применять информационные технологии в практике преподавания РКИ; <p>Владеть:</p> |

| | | |
|--|---|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> • навыками анализа текстов СМИ с использованием компьютерных программ; • навыками создания заданий, предполагающих применение информационных технологий для анализа текстов СМИ. |
| | <p><i>ОПК-3. ИДК-3.3.</i> Использует широкий спектр методов и приемов филологического анализа при работе с научными текстами.</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • основные методы и приёмы лингвистического и литературоведческого анализа; • принципы анализа и интерпретации научного текста. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выбирать методы и приёмы анализа, адекватные поставленным задачам исследования; • выбирать и использовать компьютерные программы, необходимые для осуществления анализа научного текста; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • навыками анализа языкового материала; • навыками применения информационных технологий в процессе научного исследования. |

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов. Форма промежуточной аттестации – зачёт с оценкой.

4.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

| № п/п | Раздел дисциплины/темы | курс | Всего часов | Из них – практическая подготовка обучающихся | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | Самостоятельная работа | Формы текущего контроля успеваемости |
|-------|---|------|-------------|--|--|------------------------------------|--------------|------------------------|--------------------------------------|
| | | | | | Контактная работа преподавателя с обучающимися | | | | |
| | | | | | Лекции | Семинарские (практические занятия) | Консультации | | |
| 1. | Компьютерная лингвистика как прикладная лингвистическая дисциплина | 1 | 22 | | | 2 | | 20 | Устный опрос |
| 2 | Корпусная лингвистика и современные языковые корпуса | 1 | 21 | | | 1 | | 20 | Тренинг |
| 3 | Разработка и применение языковых корпусов в прикладной деятельности | 1 | 11 | | | 1 | | 10 | Тренинг |
| 4 | Исследовательские и иллюстративные корпуса в работе лингвиста | 1 | 21 | | | 1 | | 20 | Устный опрос |
| 5 | Квантитативные методы в лингвистической работе | 1 | 21 | | | 1 | | 20 | Самостоятельная работа |
| 6 | Технологии работы с устной речью | 1 | 8 | | | 2 | | 6 | Тренинг; самостоятельная работа |
| | Итого часов (контроль – 4) | | 104 | | | 8 | | 96 | |

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

| Курс | Название раздела / темы | Самостоятельная работа обучающихся | | | Оценочное средство | Учебно-методическое обеспечение СР |
|------|--|------------------------------------|-------------------|------------------------|---------------------------------------|--|
| | | Вид СР | Сроки | Трудоемкость (в часах) | | |
| 1 | Язык поисковых запросов. Способы оптимизации поиска в информационно-поисковых системах | Подготовка к устному опросу | 2 неделя семестра | 20 | Устный опрос | Презентация «Сферы пересечения филологии, информатики и математики» на портале belca.isu.ru |
| 1 | Поиск в НКРЯ: основные этапы и процедуры | Тренинг | 4 неделя семестра | 20 | Письменные ответы на задания тренинга | Презентация «Национальный корпус русского языка. Общая характеристика» на портале belca.isu.ru |
| 1 | НКРЯ и преподавание русского языка как иностранного | Тренинг | 6 неделя семестра | 10 | Письменные ответы на задания тренинга | Презентация «Использование корпуса в обучении» на портале belca.isu.ru |
| 1 | Языковой корпус в экспертной деятельности | Подготовка к устному опросу | 8 неделя семестра | 10 | Устный опрос | Презентация «Лингвистический корпус как особый массив языковых данных» на |

| | | | | | | |
|---|--|--|--------------------|----|---------------------------------|--|
| | | | | | | портале belca.isu.ru |
| 1 | Семантические характеристики русских слов в НКРЯ и учет контекста. Функциональные стили русского литературного языка в НКРЯ. Параллельные корпуса. | Подготовка к самостоятельной работе | 10 неделя семестра | 20 | Самостоятельная работа | Презентация «Разметка в корпусе» на портале belca.isu.ru |
| 1 | Иллюстративный корпус как форма аргументации выводов исследования. Иллюстративные корпуса при изучении отдельных грамматических и семантических проблем. | Выполнение заданий тренинга, подготовка к самостоятельной работе | 12 неделя семестра | 10 | Тренинг, самостоятельная работа | Презентация «Использование корпуса в обучении» на портале belca.isu.ru |
| 1 | Проблемы теоретического описания устной речи и ее объективной фиксации. Специализированные программы для анализа звука. Технология работы с программой Praat. | Выполнение заданий тренинга, подготовка к устному опросу | 14 неделя семестра | 6 | Устный опрос; тренинг | Презентация «Корпуса устной речи» на портале belca.isu.ru |

Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час) – 96

Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)

– 50

4.3. Содержание учебного материала

Раздел 1. Компьютерная лингвистика как прикладная лингвистическая дисциплина.

Основные направления исследований в рамках современной компьютерной лингвистики. Системы автоматического перевода. Разработка информационно-поисковых систем. Автоматические системы аннотирования и реферирования текстов. Программы автоматического синтеза речи. Автоматическое распознавание устной речи. Участие в разработке систем искусственного интеллекта. Корпусная лингвистика.

Раздел 2. Корпусная лингвистика и современные языковые корпуса.

Языковой корпус и электронное собрание текстов: сходства и различия. Представительность языкового корпуса. Виды разметки. Лингвистическая разметка и ее типы. Требования к лингвистической разметке. POS-tagging. Грамматические значения слов и словоформ в корпусе. Word-sense disambiguation. Семантические сети и лексические классификации как источники семантической разметки. Синтаксическая разметка и ее теоретические основания. Анализ по непосредственным составляющим и деревья зависимости. Национальный корпус русского языка (НКРЯ). Другие языковые корпуса.

Раздел 3. Разработка и применение языковых корпусов в прикладной деятельности.

Языковые корпуса в преподавании языков. Использование НКРЯ в рамках преподавания русского языка как иностранного. Грамматические характеристики русских слов в НКРЯ. Семантические характеристики русских слов в НКРЯ и учет контекста. Функциональные стили русского литературного языка в НКРЯ. Параллельные корпуса.

Языковые корпуса как дополнительный инструмент анализа текста. Языковой корпус в экспертной деятельности. Проблемы адекватного описания лексического значения и использование массивов языковых данных. Проверка устойчивости (повторяемости) словосочетания. Выявление частоты употребления отдельных ЛСВ. Формирование частотных словарей для выбранных лексических единиц.

Раздел 4. Исследовательские и иллюстративные корпуса в работе лингвиста.

Исследовательский корпус как база для лингвистического анализа. Пропорциональная репрезентативность корпуса. Порог отображения. Объектный и фоновые исследовательские корпуса.

Иллюстративный корпус как форма аргументации выводов исследования. Иллюстративные корпуса при изучении отдельных грамматических и семантических проблем.

Раздел 5. Квантитативные методы в лингвистической работе.

Статистический метод в традиционных языковедческих дисциплинах. Структурно-вероятностные модели языка. Частотность употребления единицы и способы ее выявления. Дешифровка текста с учетом частотности употребления отдельных единиц. Авторизация (атрибуция) текста. Стилостатистика и стилеметрия. Стабильность относительной частоты наиболее употребительных единиц как основной критерий авторизации текста. Автороведческие экспертизы.

Раздел 6. Технологии работы с устной речью.

Проблемы теоретического описания устной речи и ее объективной фиксации. Специализированные программы для анализа звука. Технология работы с программой Praat. Запись, открытие файлов и основные манипуляции с ними. Аннотация файла.

Осциллограммы и спектрограммы. Технология работы с программой Speech Analyzer. Способы представления устной речи. Дополнительные инструменты работы со звуковыми файлами. Программа Adobe Audition. Очистка звука от шипения и других шумов.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

| № п/п | № раздела и темы дисциплины | Наименование семинаров, практических и лабораторных работ | Трудоемкость (час.) | | Оценочные средства | Формируемые компетенции и индикаторы |
|-------|-----------------------------|---|---------------------|----------------------------------|------------------------|---|
| | | | Всего часов | Из них – практическая подготовка | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 1 | Раздел 1, Темы 1-7 | Основные направления исследований в рамках современной компьютерной лингвистики. Язык поисковых запросов. Способы оптимизации поиска в информационно-поисковых системах | 2 | | Устный опрос | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3. |
| 2 | Раздел 2, Темы 1-13 | Состав, структура и разметка языкового корпуса. Поиск в НКРЯ: основные этапы и процедуры | 1 | | Тренинг | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3. |
| 3 | Раздел 3, Темы 1-6 | НКРЯ и преподавание русского языка как иностранного | 1 | | Тренинг | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3. |
| 4 | Раздел 3, Темы 7-12 | Языковой корпус в экспертной деятельности | 1 | | Устный опрос | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3. |
| 5 | Раздел 4, Темы 1-6 | Исследовательские и иллюстративные корпуса в работе лингвиста | 1 | | Самостоятельная работа | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. |

| | | | | | | |
|---|--------------------------------|---|---|--|------------------------|---|
| | | | | | | ИДК 3.3. |
| 6 | Раздел 6, Темы 7-11 | Программа Speech Analyzer. Программа Adobe Audition | 2 | | Самостоятельная работа | ОПК-3 ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3. |

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

| № п/п | Тема | Задание | Формируемая компетенция | ИДК |
|-------|---|---|-------------------------|---|
| 1. | Другие языковые корпуса (помимо НКРЯ) | Подготовить письменное описание двух корпусов: одного корпуса русского языка (помимо НКРЯ) и одного корпуса любого другого языка. | <i>ОПК-3</i> | <i>ИДК 3.1. ИДК 3.2.</i> |
| 2. | Языковые корпуса как дополнительный инструмент анализа текста. Языковой корпус в экспертной деятельности. | На основании анализа текстов учебных пособий (см. список литературы) подготовить развёрнутые ответы на вопросы: <i>Каким образом корпусные данные могут использоваться в экспертной деятельности? Какие данные они позволяют получить в процессе анализа текста?</i> Придумать кейс на тему «Применение корпусных технологий в экспертной деятельности», предложить его решение. | <i>ОПК-3</i> | <i>ИДК 3.1. ИДК 3.2.</i> |
| 3. | Статистический метод в традиционных языковедческих дисциплинах. | На основании анализа текстов учебных пособий (см. список литературы) подготовить реферативный обзор «Применение статистических методов в лингвистике». | <i>ОПК-3</i> | <i>ИДК 3.1. ИДК 3.2.</i> |
| 4. | Технология работы с программой Speech Analyzer. Способы представления устной речи. | Осуществите обработку и анализ фрагмента аудиозаписи (не менее 30 сек.) с помощью программы Speech Analyzer. | <i>ОПК-3</i> | <i>ИДК 3.1. ИДК 3.2. ИДК 3.3.</i> |

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Основной формой самостоятельной работы в рамках курса «Информационные технологии в филологии» является внеаудиторная самостоятельная работа.

Самостоятельная работа предполагает **реферирование** справочных материалов и фрагментов учебных пособий в соответствии с заданием преподавателя.

Реферирование – это процесс переработки и изложения информации в письменной форме, предполагающий, во-первых, чтение и анализ исходного текста с целью понимания его содержания, во-вторых, осуществление операций над текстом первоисточника: его фрагментация, выделение основной и второстепенной информации. Наконец, необходимо осуществить свертывание, сокращение, обобщение, компрессию выделенной основной фактологической информации. Изложенный материал при этом может иметь структуру, идентичную структуре реферируемого фрагмента, или иную композицию, соответствующую требованиям логики изложения.

Данный вид работы предполагает **информационный поиск** – выявление необходимых элементов/ необходимой информации в массиве данных, что является одним из важнейших навыков при работе в современной информационной среде.

Второй тип заданий – это применение информационных технологий для решения теоретических и прикладных лингвистических задач. Разработка и решение задач такого типа обеспечивают формирование умения выбирать и применять методы и приёмы анализа, адекватные поставленным задачам исследования, осуществлять интерпретацию и представление полученных данных.

Все задания для самостоятельной работы с подробными комментариями размещены на портале belca.isu.ru.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

а) перечень литературы

основная литература

1. **Потапова Р.К.** Новые информационные технологии и лингвистика [Текст]: учеб. пособие для студ. вузов / Р. К. Потапова ; Московский гос. лингв. ун-т. – 5-е изд. – М. : Либроком, 2012. – 364 с. **(10 экз.)**.

2. **Баранов А.Н.** Введение в прикладную лингвистику [Текст] / А. Н. Баранов ; Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Фил. фак. – 4-е изд., испр. и доп. – М. : Либроком, 2013. – 367 с. **(15 экз.)**.

3. **Захаров В.П.** Корпусная лингвистика [Текст]: учеб. для студ. гуманитарных вузов / В.П.Захаров, С.Ю.Богданова ; Иркутский гос. лингв. ун-т. – Иркутск : Изд-во ИГЛУ, 2011. – 160 с. **(41 ЭКЗ.)**

4. **Щипицина, Л. Ю.** Информационные технологии в лингвистике [Текст] : учеб. пособие / Л. Ю. Щипицина. - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2015. - 128 с. **(41 ЭКЗ.)**

дополнительная литература

1. **Баранов, А. Н.** Введение в прикладную лингвистику [Текст] : учебник для вузов / А. Н. Баранов ; МГУ. - 3-е изд. - М. : ЛКИ, 2007. - 360 с. **(24 ЭКЗ.)**

2. **Зубов А.В.** Информационные технологии в лингвистике [Текст] : учеб. для студ. учрежд. высш. проф. образ. / А.В.Зубов, И.И.Зубова. – 2-е изд., испр. – М. : Академия, 2012. – 206 с. **(1 ЭКЗ.)**

3. **Зубов, А. В.** Информационные технологии в лингвистике [Текст] : учебное пособие для вузов / А. В. Зубов. – М. : Академия, 2004. - 208 с. **(12 ЭКЗ.)**

4. **Потапова, Р. К.** Новые информационные технологии и лингвистика [Текст] / Р. К. Потапова. - 3-е изд., доп. - М. : Эдиториал УРСС, 2005. - 368 с. **(253 ЭКЗ.)**

5. **Слюсарь Н.А.** На стыке теорий. Грамматика и информационная структура в русском и других языках [Текст] / Н. А. Слюсарь. – 2-е изд. – М.: Либроком, 2012. – 415 с. **(1 ЭКЗ.)**

6. **Шайкевич А.Я.** Дистрибутивно-статистический анализ языка русской прозы 1850-1870-х гг. [Текст] / А.Я.Шайкевич, В.М.Андрющенко, Н.А.Ребецкая; Рос. акад. наук, Ин-т рус. языка им. В. В. Виноградова. – М. : Языки славянской культуры, 2013. **(1 ЭКЗ.)**

б) периодические издания

Вопросы языкознания
Филологические науки
Сибирский филологический журнал

в) список авторских методических разработок

Методические материалы по курсу размещены на образовательном портале **belca.isu.ru**: <https://belca.isu.ru/course/view.php?id=2910>

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

Корпуса русского языка

1. Национальный корпус русского языка – информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме. – URL: <http://www.ruscorpora.ru/> и <http://www.ruscorpora.ru/corpora-other.html/>
2. Упсальский корпус русского языка. – URL: <http://www.slaviska.uu.se/korpus.htm>.
3. Тюбингенский корпус русского языка. – URL: <http://www.sfb441.uni-tuebingen.de/b1/rus/korpora.html/>
4. Машинный фонд русского языка. – URL: <http://cfri.ru/>
5. Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX века. – URL: <http://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/>

1) <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>

Ресурсы для фонетического анализа при помощи компьютера

2) <http://wordnet.princeton.edu/>

Лексическая база данных (английский язык)

3) <http://spokencorpora.ru/>

Корпуса русской звучащей речи

Электронные библиотеки

1. Библиотека филологических текстов (статей, монографий). – URL: <http://www.philology.ru/>
2. Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ». – URL: <http://ellib.library.isu.ru/>
3. Библиотека Центра экстремальной журналистики. – URL: <http://library.cjes.org/>
4. ГЛЭДИС Гильдия лингвистов-экспертов по документационным и информационным спорам. – URL: <http://www.rusexpert.ru/>
5. Информационно-аналитический центр «Сова». – URL: <http://www.sova-center.ru/>
6. Региональная общественная организация Алтайского края Ассоциация лингвистов-экспертов и преподавателей «Лексис». URL:

<http://lexis.webservis.runwww.lexis.webservis.ru/index.html/>

7. Сайт Московской Хельсинской Группы. – URL: <http://www.mhg.ru>

Другие сайты

1. «The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc. – URL: <http://linguistlist.org/>

2. «Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики. – URL: <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html/>

3. Образовательный портал Иркутского государственного университета. – URL: <http://self.isu.ru/>

4. Сайт кафедры русского языка и общего языкознания ИГУ. – URL: <http://www.rus-lang.isu.ru/>

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Учебно-лабораторное оборудование.

| | |
|--|--|
| <p>Специальные помещения</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.</p> | <p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none">• специализированная учебная мебель на 30 посадочных мест;• стол-кафедра – 1 шт.;• стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Доска настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.;</p> <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none">• стационарный ПК – 1 шт.;• проектор Epson EB-X10;• экран Digis;• колонки Sven. <p>Учебно-наглядные пособия:</p> <ul style="list-style-type: none">• презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины. <p>Программное обеспечение: офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).</p> |
| <p>Специальные помещения</p> <p>Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно-исследовательской.</p> | <p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none">• специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест;• стол-кафедра – 1 шт.;• стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none">• стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.;• колонки Sven. <p>Программное обеспечение: офисный пакет приложений Microsoft Office</p> |

Специализированное учебное оборудование не используется.

6.2. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

| № п/п | Наименование |
|--------------|--|
| 1. | Adobe Reader DC 2019.008.20071 |
| 2. | IrfanView 4.42 |
| 3. | Foxit PDF Reader 8.0 |
| 4. | Google Chrome |
| 5. | Java 8 |
| 6. | Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499. |
| 7. | Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level |
| 8. | Mozilla Firefox |
| 9. | Office 365 ProPlus for Students |
| 10. | OpenOffice 4.1.3 |
| 11. | Opera 45 |
| 12. | PDF24Creator 8.0.2 |
| 13. | Skype 7.30.0 |
| 14. | VLC Player 2.2.4 |
| 15. | WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc. |
| 16. | 7zip 18.06 |

6.3. Технические и электронные средства:

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты фильмов и открытых лекций по проблематике.

С подробным перечнем можно ознакомиться по ссылке:

<https://belca.isu.ru/course/view.php?id=2910>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ:

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используются кейс-технологии, технологии генерации идей (активизация мыслительного процесса и картирование идей – brainstorming, mind-mapping), дискуссии, проектирование и т.п.

Используются интерактивные формы проведения (деловые и ролевые игры, компьютерные симуляции, тренинги) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства для входного контроля

Для обеспечения входного контроля используются тесты с закрытыми или открытыми вопросами.

Примерная программа, на основе которой формулируются вопросы для тестов

1. Язык как знаковая система. Язык и речь. Структуралистский подход к анализу и описанию языка.
2. Единицы языка. Знаковые и незнаковые единицы. Уровни языка.
3. Язык как явление социальное и психологическое. Влияние социальных факторов на язык.
4. Язык и мышление. Взаимообусловленность языка и мышления. Когнитивная функция языка.
5. Коммуникация как многоаспектный процесс, определяемый различными факторами. Социальные, психологические, когнитивные факторы, влияющие на коммуникацию.
6. Литературный язык и нелитературные формы речи. Кодифицированный литературный язык и разговорная речь. Функциональные стили русского языка.
7. Текст как продукт коммуникации. Текст как источник информации о говорящем.
8. Семантика и прагматика языкового знака. Лексическая и грамматическая семантика.

Оценочные средства текущего контроля

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- устное собеседование по темам курса (см. Фонд оценочных средств);
- контрольная работа, предполагающая решение прикладных задач (см. Фонд оценочных средств).

Образцы заданий для контрольных работ

1. Доказать, что разряд и тематический класс имени существительного во многом предопределяют выбор тех падежных форм, в которых оно встречается в тексте (на примере лексем *кот*, *лингвист*, *лобзик*, *огород*, *февраль*; поиск производится по подкорпусу со снятой грамматической омонимией; искать лучше только в единственном числе; результаты поиска оформить в виде таблицы с количеством употреблений каждого слова в каждом падеже; подчеркнуть наиболее употребительное падежное значение для каждого слова; объяснить такое распределение количества употреблений) (<http://studiorum.ruscorpora.ru/>).

2. Описать условия употребления слов *море* и *гора* в переносных значениях.

3. Доказать, что в слове *виновник*, вопреки его очевидной связи со словом *вина*, в современном русском языке оценочное значение (положительное или отрицательное) складывается в определенных условиях, в зависимости от оценочности существительного в родительном падеже: *виновник бедствия* > отрицательное; *виновник торжества* > положительное (и что само слово *виновник* в значении 'тот, кто вызвал событие, стал его причиной' нейтрально в оценочном плане) (<http://studiorum.ruscorpora.ru/>).

4. Используя НКРЯ, разработайте одно пассивное и одно активное упражнение (для активного упражнения предложите вариант выполнения)

Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета с оценкой)

Зачет проводится в форме теста.

Образец итогового теста

1. Термин *applied linguistics* в западной традиции связывается преимущественно:
 - 1) с применением лингвистических знаний в сфере информационных технологий
 - 2) с теорией и методикой преподавания иностранных языков
 - 3) с компьютерной лексикографией
 - 4) с корпусной лингвистикой
 - 5) с полевой лингвистикой
2. Социальная функция языка оптимизируется преимущественно в рамках:
 - 1) теории перевода
 - 2) терминологии и терминографии
 - 3) полевой лингвистики
 - 4) теории орфографии и орфоэпии
 - 5) корпусной лингвистики
3. Создание эмпирического теста, в рамках которого испытуемый должен определить, с кем он общается – с человеком или компьютером, связывается с именем:
 - 1) Алана Тьюринга
 - 2) Ноама Хомского
 - 3) Игоря Мельчука
 - 4) Норберта Винера
 - 5) Карла Ясперса
4. Первой программой автоматического производства речи, созданной в 1966 г. и имитирующей разговор с психотерапевтом, стала:
 - 1) A.L.I.C.E
 - 2) PARRY
 - 3) ELIZA
 - 4) Eugene Goostman
 - 5) CAPTCHA
5. Действие современных русскоязычных систем информационного поиска включает в свой алгоритм обращение к:
 - 1) Новому объяснительному словарю синонимов под ред. Ю.Д.Апресьяна
 - 2) Словарю русского языка в 4-х тт. под ред. А.П.Евгеньевой
 - 3) Словообразовательному словарю русского языка А.Н.Тихонова
 - 4) Грамматическому словарю русского языка А.А.Зализняка
 - 5) Большому толковому словарю русского языка под ред. С.А.Кузнецова
6. Междисциплинарное направление, в рамках которого в качестве основного инструмента изучения языка и речи используются количественные или статистические методы, называется:
 - 1) полевой лингвистикой
 - 2) анализом по непосредственно составляющим
 - 3) генеративной грамматикой
 - 4) квантитативной лингвистикой
 - 5) искусственным интеллектом
7. Отметьте верные утверждения, связанные с количественными характеристиками языка:
 - 1) чем больше в языке фонем, тем меньше средняя длина морфемы
 - 2) чем больше в языке фонем, тем больше средняя длина морфемы
 - 3) в языках с односложными словами слово обязательно членится на морфемы

- 4) в языках с односложными словами смысловоразличительную функцию выполняет музыкальное ударение
- 5) если в истории языка слова становятся односложными, они перестают члениться на морфемы
8. К наиболее употребительным частям речи в русском языке относятся:
- 1) существительные
 - 2) глаголы
 - 3) прилагательные
 - 4) наречия
 - 5) служебные слова
9. Сколько вариантов деревьев зависимостей можно построить для предложения *They are flying planes?*
- 1) одно
 - 2) два
 - 3) три
 - 4) четыре
 - 5) пять
10. Выберите правильный вариант скобочной записи дерева непосредственно составляющих для предложения *John wanted to publish the paper:*
- 1) ((John ((wanted) ((to) (publish) ((the)(paper))))))
 - 2) ((John ((wanted) ((to) (publish) (the) ((paper))))))
 - 3) ((John ((wanted) ((to) (publish) ((the) (paper))))))
 - 4) ((John ((wanted) ((to) (publish) ((the) (paper))))))
 - 5) ни один из перечисленных вариантов
11. Выберите правильный вариант скобочной записи дерева непосредственно составляющих для предложения *Мой брат за день написал большую статью:*
- 1) ((Мой брат) (за (день)) написал ((большую) статью))
 - 2) ((Мой брат за) (день)) написал ((большую) статью))
 - 3) ((Мой брат (за день)) написал ((большую) статью))
 - 4) ((Мой брат) (за (день)) написал ((большую) статью))
 - 5) ни один из перечисленных вариантов
12. Отметьте возможные реализации лексической функции MAGN для слова *аплодисменты:*
- 1) бурные
 - 2) тихие
 - 3) раздаваться
 - 4) громкие
 - 5) стихнуть
13. Отметьте возможные реализации лексической функции OPER₁ для слова *уважение:*
- 1) терять
 - 2) завоевывать
 - 3) испытывать
 - 4) питать
 - 5) заслуженное
14. Главным отличием языкового корпуса от обычного электронного собрания текстов является:
- 1) разножанровость текстов
 - 2) доступность онлайн
 - 3) наличие лингвистической разметки
 - 4) выверенность орфографии и пунктуации
 - 5) хронологическая ограниченность

15. Отметьте слова, для обнаружения падежных форм которых недостаточно стандартного поиска по странице, предлагаемого операционной системой:
- 1) салат
 - 2) дом
 - 3) рожь
 - 4) лед
 - 5) дно
16. К структурной разметке текста относится:
- 1) деление текста на главы
 - 2) деление текста на абзацы
 - 3) деление текста на слова
 - 4) приписывание сведений об авторе
 - 5) приписывание сведений о времени появления
17. Под термином POS-tagging в корпусной лингвистике понимается:
- 1) приписывание слову лексического значения
 - 2) установление синтаксических связей между словами
 - 3) введение информации об анафорической функции слова
 - 4) приписывание слову фонетических характеристик
 - 5) приписывание слову частеречной и других грамматических характеристик
18. Сколько лемм и сколько наборов грамматических значений словоформы автоматический морфологический анализатор без встроенного синтаксического компонента припишет цепочке символов *зло*?
- 1) одна лемма, три набора
 - 2) две леммы, четыре набора
 - 3) три леммы, четыре набора
 - 4) три леммы, пять наборов
 - 5) две леммы, пять наборов
19. Отметьте примеры, в которых реализуется предикативная разновидность актантного синтаксического отношения:
- 1) Петр – рыбак
 - 2) невозможно ошибиться
 - 3) звонить в колокола
 - 4) рубить топором
 - 5) Петр читает
20. Отметьте примеры, в которых реализуется агентивная разновидность актантного синтаксического отношения:
- 1) прием президентом
 - 2) красивая женщина
 - 3) обсуждаемый горожанами
 - 4) переехало трамваем
 - 5) гектар земли
21. Отметьте те из представленных русских лексем, которые войдут в 100-словный список Сводеша:
- 1) я
 - 2) беспозвоночный
 - 3) один
 - 4) голова
 - 5) нос
22. Снятие грамматической омонимии в языковом корпусе предполагает:
- 1) уточнение лексического значения слова
 - 2) устранение вариантов морфологической разметки, не соответствующих контексту

- 3) введение информации об анафорической функции слова
 - 4) приписывание слову фонетических характеристик
 - 5) приписывание слову частеречной и других грамматических характеристик
23. Основной характеристикой динамических языковых корпусов является:
- 1) разножанровость представленных текстов
 - 2) соответствие представленных языковых средств современным нормам
 - 3) пополнение набора данных через определенные промежутки времени
 - 4) отсутствие грамматической омонимии
 - 5) наличие семантической разметки
24. Брауновский корпус, созданный в 60-е гг. XX в. задал следующий стандарт количества словоупотреблений:
- 1) 1 миллион
 - 2) 2 миллиона
 - 3) 10 миллионов
 - 4) 100 миллионов
 - 5) 500 миллионов
25. Отметьте результаты использования привязки к лексическим классификациям при семантической разметке корпуса:
- 1) снятие семантической неоднозначности становится проще
 - 2) два значения слова различаются, только если одно из них принадлежит классу X, а другое – классу Y
 - 3) каждое значение слова задается набором семантических ярлыков, свидетельствующих о принадлежности лексемы к тому или иному лексическому классу
 - 4) все многозначные слова требуют снятия семантической неоднозначности
- снятие семантической неоднозначности производится исключительно вручную

Разработчик:



(подпись)

доцент

(занимаемая должность)

А.А.Рачёва

(инициалы, фамилия)

Программа рассмотрена на заседании кафедры русского языка и общего языкознания
(наименование)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология .

«10» марта 2022 г.

Протокол № 6 Зав.кафедрой Ташлыкова М.Б. Ташлыкова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.